

POLITIQUE

Le Vietnam dynamise sa coopération avec Cuba et le Venezuela 6

DOSSIER

Digne de porter le nom du Président Hồ Chí Minh 13



ÉCONOMIE

Propriété intellectuelle : le Vietnam muscle sa réglementation 32

RÉSOLUTION N° 57

Le numérique au service des petits commerces 36

CULTURE

Le patrimoine à l'heure de la révolution numérique 38



PORTRAIT

Nguyễn Nhật Anh : des histoires qui voyagent du livre à l'écran 42



SÉLECTION DU CONCOURS

De la montagne à la ville : l'éducation, passerelle vers les rêves 44

INTERNATIONAL

Le boom du yoga en Occident, souvent réduit à une pratique physique 46



CUISINE

Poulet vapeur à la courge 58



PUBLIREPORTAGE

Saigontourist crée l'alliance de marque Saigon League 60

**LE COURRIER
DU VIETNAM**

Publié par l'Agence Vietnamienne
d'Information (AVI)

RÉDACTRICE EN CHEF : Nguyễn Hồng Nga

RÉDACTRICES EN CHEF ADJOINTES : Đoàn Thị Y Vi - Nguyễn Thị Kim Chung

Siège social : 79, rue Ly Thuong Kiêt, quartier de Cua Nam, à Hanoi - Tél.: (+84) 24 38 25 20 96

Abonnement et publicité : (+84) 24 39 33 45 87 - Courriel : courrier@vnanet.vn

Bureau de représentation à Hồ Chí Minh-Ville : 116-118, rue Nguyễn Thị Minh Khai, quartier de Xuân Hòa

Tél.: Publicité : (+84) 28 39 30 32 33 - Abonnement : (+84) 28 39 30 45 81 - Courriel : courrierhcm@gmail.com

Photo de la Une : VNA/CVN - Impression : VINADATAXA

Maquette : Marc Provot et Dang Duc Tuê - Permis de publication : 25/GP-BTTTT

Digne de porter le nom du Président Hô Chi Minh

Fierté. Cinquante ans après avoir été rebaptisée Hô Chi Minh-Ville, la grande métropole du Sud célèbre un anniversaire historique et chargé de sens. Héritière d'une aspiration populaire, elle a transformé cet honneur en moteur de développement, affirmant son rôle économique, culturel et pionnier du pays.



OÙ ACHÈTE-T-ON LE COURRIER DU VIETNAM ?

AU VIETNAM

Tarif en VND	3 mois	6 mois	12 mois
15.000 dôngs/numéro	190.000	370.000	730.000

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement du *Courrier du Vietnam* (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï) ou au Bureau de diffusion de l'Agence Vietnamienne d'Information (5, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï),
- soit par voie postale : Service d'abonnement - *Courrier du Vietnam* (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam).
- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tân xa Việt Nam

Adresse : 5 phố Lý Thường Kiệt - Hà Nội

Numéro de compte : 128000032388

Banque : Ngân hàng thương mại cổ phần công thương Việt Nam - Chi nhánh thành phố Hà Nội

* Veuillez mentionner comme motif du virement :

"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement",

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnnet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

POUR LA FRANCE ET AUTRES PAYS D'EUROPE

Tarif en EUR	3 mois	6 mois	12 mois
2 euros/numéro	25	48	95

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement de la Rédaction (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam),
- soit aux Bureaux de représentation de l'Agence Vietnamienne d'Information (VNA) en Belgique, en France ou en Suisse.
- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tân xa Việt Nam

Numéro de compte : 128000032388

SWIFT Code : ICBVNVX106

Banque : Banque commerciale par actions de l'industrie et du commerce du Vietnam (Vietinbank) - filiale de Hanoï

Adresse de la Banque : 108, rue Trần Hưng Đạo, quartier de Cua Nam, Hanoï, Vietnam.

* Veuillez mentionner comme motif du virement :

"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement"

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnnet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

Abonnement au magazine en PDF envoyé par email, les tarifs en Europe sont de 30 eur/an, 20 eur/6 mois et 15 eur/3 mois. Au Vietnam : 500.000 dôngs/an, 300.000 dôngs/6 mois et 150.000 dôngs/3 mois.

AU VIETNAM

HANOÏ

- Kiosque de M. Tuân, 22, rue Cua Nam, quartier de Cua Nam
Tél. : (024) 38 24 25 43
- Kiosque de M. Long, 66, rue Tràng Tiên, quartier de Cua Nam
Tél. : 09 13 34 75 61
- Kiosque de M^{me} Ly, 3, rue Hàng Trông, quartier de Hoàn Kiếm
Tél. : 09 63 87 17 63
- Kiosque de M^{me} Hà, 11 A, rue Phan Huy Chu, quartier de Cua Nam
Tél. : 09 12 39 89 79
- Librairie française de Hanoï, 16, ruelle Nui Truc, quartier de Giang Vo
Tél. : (024) 37 26 48 96

HỒ CHI MINH-VILLE

- 270, rue Trần Văn Dâng, quartier de Nhiều Lôc
- 128K, rue Phạm Văn Hai, quartier de Tân Sơn Nhất
- 60, rue Huỳnh Văn Banh, quartier de Phú Thọ Hoà
- 136, rue Trần Khắc Chân, quartier de Dục Nhuân
- 224, rue Phan Đăng Lưu, quartier de Cầu Kiêu
- Immeuble Thụy Tiên, 86 rue Trần Phú, quartier de Vung Tàu
Hervé Fayet - Tél. : 09 13 91 97 51

EN EUROPE

FRANCE

M. HUU CHIEN NGUYEN

Agence Vietnamienne d'Information

93, rue Marcel Bonnet - 94230 Cachan, Paris

Tél. : +33 607 235 023 ; Email : vnparis@club-internet.fr

Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement bancaire à : M. HUU CHIEN NGUYEN

Banque : Le Crédit Lyonnais - LCL

IBAN : FR74 3000 2007 4400 0002 5664 Q75

BIC : CRLYFRPP

BELGIQUE

M^{me} THI HUONG GIANG NGUYEN

Agence Vietnamienne d'Information

Avenue Wolvendael, 157, Commune d'Uccle - 1180 Bruxelles

Tél. : +32 23 72 26 50 ; Email : phanxabru@gmail.com

Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à :

M^{me} THI HUONG GIANG NGUYEN,

Banque : BNP Paribas Fortis

IBAN : BE41 0017 0755 9910

SUISSE

M. NGUYEN VAN TUAN

Agence Vietnamienne d'Information

Rue Grange-Lévrier 16, 1220 Les Avanchets, Genève

Tél. : +41766509089; Email: tuanguyenvnageneve@gmail.com

Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à :

M. NGUYEN VAN TUAN

Banque : PostFinance

IBAN : CH86 0900 0000 1607 7571 0

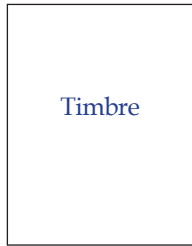


Expéditeur :

.....

.....

.....



LE COURRIER DU VIETNAM

79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, VIETNAM

Tél. : +84 24 38 25 20 96

Je, soussigné Adresse :

Tél. :

Courriel :

m'abonne au Courrier du Vietnam Hebdomadaire, à partir de (J/M/A) :, pour une durée de :

	3 mois	6 mois	12 mois
Je suis au Vietnam : (tarif en VND)	<input type="checkbox"/> 190.000 VND	<input type="checkbox"/> 370.000 VND	<input type="checkbox"/> 730.000 VND
Je suis à l'étranger : (tarif en EUR)	<input type="checkbox"/> 25 EUR	<input type="checkbox"/> 48 EUR	<input type="checkbox"/> 95 EUR

Je souhaite recevoir les journaux :

À l'adresse suivante :

.....

.....